

MUSIC

CENTRE FOR FINE ARTS  
BRUSSELS

SOLISTES DE LA  
CHAPELLE MUSICALE  
REINE ELISABETH ·  
SOLISTEN MUZIEKKAPEL  
KONINGIN ELISABETH

10 NOV. '19

BOZAR NEXT GENERATION

GRANDE SALLE HENRY LE BŒUF ·  
GROTE ZAAL HENRY LE BŒUF

NAOMI COUQUET,  
MEZZO-SOPRANO · MEZZOSOPRAAN  
BENJAMIN SCHILPEROORT,  
BARYTON · BARITON  
PHILIPPE RIGA,  
PIANO

FRANZ SCHUBERT 1797-1828  
Liebesbotschaft  
Die Taubenpost  
extr. · uit *Schwanengesang*, D 957 (1828)  
Suleika I, D 720 (1821)

HUGO WOLF 1860-1903  
Fühlt meine Seele das ersehnte Licht  
extr. · uit *Michelangelo-Lieder* (1897)

EDVARD GRIEG 1843-1907  
Gruss  
Lauf der Welt  
Die verschwiegene Nachtigall  
extr. · uit *Sechs Lieder*, op. 48 (1884-88)

Den gamle Vise  
Eit Syn  
extr. · uit *Zwölf Lieder*, op. 33 (1873-1880)

CÉSAR FRANCK 1822-1890  
Le mariage des roses (1871)

VINCENT D'INDY 1851-1931  
Lied maritime, op. 43 (1896)

ROGER QUILTER 1877-1953  
Now sleeps the Crimson Petal  
extr. · uit *Three Songs*, op. 3 (1905)

CÉCILE CHAMINADE 1857-1944  
Attente (Au Pays de Provence) (1914)

MAURICE RAVEL 1875-1937  
La flûte enchantée  
extr. · uit *Shéhérazade* (1903)

JOHN MUSTO ° 1954  
Litany  
Could be  
extr. · uit *Shadow of the Blues* (1987)

WOLFGANG AMADEUS MOZART  
1756-1791  
Il core vi dono  
extr. · uit *Così fan tutte* (1790)

**12:00**  
fin du concert · einde van het concert

La mezzo-soprano Naomi Couquet et le baryton Benjamin Schilperoort sont artistes en résidence à la Chapelle Musicale Reine Elisabeth, où ils ont l'opportunité de se perfectionner notamment auprès de José van Dam et Sophie Koch. Pour ce concert matinal, ils ont élaboré un programme varié mêlant lieder allemands de Franz Schubert et Hugo Wolf, chansons de Grieg et Musto et mélodies françaises de Ravel, d'Indy, Franck et Chaminade.

Franz Schubert a composé ses plus grands cycles de lieder tels que *Winterreise* et *Die Schöne Müllerin* à la fin de sa vie. C'est aussi à cette période que *Schwanengesang* a vu le jour. Étant donné qu'il lui manque une trame dramatique et qu'il a été assemblé de manière posthume, il est plus approprié de le considérer comme un recueil que comme un cycle de lieder. *Liebesbotschaft* et *Die Taubenpost* - le premier sur un poème de Ludwig Rellstab et le second sur un poème d'Heinrich Heine - sont deux perles issues de ce recueil. On a longtemps supposé que les vers sentimentaux de *Suleika I* étaient de Johann Wolfgang von Goethe. Nous savons désormais qu'ils sont de la main de l'Autrichienne Marianne von Willemer, avec qui Goethe a d'ailleurs entretenu une courte relation.

C'est dans la figure d'Hugo Wolf que le lied allemand a trouvé un successeur digne de ce nom à Schubert. Wolf accorde encore plus d'importance au mot en l'abordant de manière plus déclamatoire. De plus, il approfondit l'expérimentation harmonique en s'inspirant de l'œuvre de Wagner. *Fühlt meine Seele das ersehnte Licht* est le dernier lied publié par Wolf et fait partie des *Michelangelo-Lieder*.

Si Edvard Grieg nous emmène vers le nord géographique, le style de ses *Sechs Lieder* s'inscrit quant à lui tout à fait dans la tradition allemande. Vous découvrez aujourd'hui trois extraits de ce cycle : *Gruss*, *Lauf der Welt* et *Die*

*verschwiegene Nachtigall*. Deux autres lieder de Grieg, *Den gamle Vise* et *Eit Syn*, révèlent surtout son inventivité mélodique.

Les mélodies françaises n'ont rien à envier à leurs homologues allemands. *Le mariage des roses* du compositeur belge César Franck témoigne d'une grande richesse lyrique spontanée que l'on retrouve aussi dans le magnifique *Attente* de Cécile Chaminade et le *Lied maritime* de Vincent d'Indy. Maurice Ravel a composé *La flûte enchantée*, tirée du magnifique cycle de lieder *Shéhérazade*, sur des poèmes de Tristan Klingsor, inspirés des contes des *Mille et une nuits*. D'un point de vue musical, Ravel a puisé dans l'orchestration talentueuse du Russe Rimski-Korsakov, à qui l'on doit aussi une œuvre orchestrale baptisée *Schéhérazade*.

À l'exception du grand maître baroque Purcell, l'histoire musicale de l'Angleterre ne brillait pas par sa richesse. Au XX<sup>e</sup> siècle, les choses changent, tirant définitivement un trait sur la réputation de « pays sans musique » qui qualifiait l'Angleterre du XIX<sup>e</sup>. Roger Quilter colore le XX<sup>e</sup> siècle anglais de quelques lieder entraînants, élégants et lyriques. Le simple *Now sleeps the Crimson Petal* en est un bel exemple. Avec *Litany* et *Could be* de John Musto, nous accostons enfin en Amérique avec des chansons intégrant des caractéristiques du jazz, du ragtime et du blues dans une structure classique.

collaboration · samenwerking



Pour les artistes et la musique, merci de respecter le silence. Veuillez à éteindre téléphones portables, montres électroniques et à réprimer les toux. Il est interdit de photographier, filmer et enregistrer. Gelieve uit respect voor de artiesten en de muziek de stilte te bewaren. Schakel je gsm of elektronisch uurwerk uit en hoest niet onnodig. Het is verboden te fotograferen, te filmen en opnames te maken.

Mezzosopraan Naomi Couquet en bariton Benjamin Schilperoort zijn artist in residentie bij de Muziekkapel Koninging Elisabeth, waar ze de mogelijkheid hebben om zich te perfectioneren bij onder anderen José van Dam en Sophie Koch. Voor dit ochtendconcert stelden ze een gevarieerd programma samen. Gaande van het Duitse Lied van Franz Schubert en Hugo Wolf, over Franse *mélodies* van Ravel, d'Indy, Franck en Chaminade, tot liederen van Grieg en Musto.

Franz Schubert schreef zijn grootste liedcycli als *Winterreise* en die *Schöne Müllerin* aan het einde van zijn leven. Ook *Schwanengesang* kwam in die periode tot stand. Aangezien *Schwanengesang* een dramaturgische lijn ontbeert en ze postuum werd samengesteld, kunnen we beter over een liedbundel dan een liedcyclus spreken. *Liebesbotschaft* en *Die Taubenpost*, respectievelijk op gedichten van Ludwig Rellstab en Heinrich Heine, zijn twee parels uit deze bundel. Lange tijd werd aangenomen dat de liefdestekst van *Suleika I* van de hand was van Johann Wolfgang von Goethe. Ondertussen is er uitsluitel dat de Oostenrijkse Marianne von Willemer, met wie Goethe overigens een korte relatie had, deze heeft geschreven.

In de figuur van **Hugo Wolf** vond het Duitstalige lied een waardige navolger voor Schubert. Wolf ging nog meer belang hechten aan het Duitse woord door het op een meer declamerende manier te benaderen. Bovendien gaat hij verder in harmonische experimenten, geïnspireerd op het werk van Wagner. *Fühlt meine Seele das ersehnte Licht* is het laatste gepubliceerde lied van Wolff, en maakt deel uit van de *Michelangelo lieder*.

Vanuit geografisch oogpunt schuiven we met **Edvard Grieg** misschien wat meer op naar het noorden, maar stilistisch liggen zijn *Sechs Lieder* in lijn met de Duitse traditie. Uit deze cyclus hoor je vandaag drie liederen: *Gruss*, *Lauf der Welt* en *Die verschwiegene*

*Nachtigall*. De twee andere, *Den gamle Vise* en *Eit Syn*, die ook van Grieg zijn, openbaren vooral zijn melodische inventiviteit.

De Franstalige *mélodies* moeten zeker niet onderdoen voor zijn Duitstalige evenknie. *Le mariage des roses* van de Belgische componist **César Franck**, getuigt van een grote spontane lyrische rijkdom die we ook vinden bij **Cécile Chaminades** prachtige *Attente* en *Lied Maritime* van **Vincent d'Indy**. **Maurice Ravel** schreef *La flûte enchantée* uit de magnifieke liedcyclus *Shéhérazade* op gedichten van Tristan Klingsor. Deze laatste putte inspiratie uit de vertellingen van *Duizend en een Nacht*. Muzikaal vond Ravel gading bij de orkestratiekunst van de Rus Rimsky-Korsakov die niet toevallig een orkestwerk schreef met de titel *Schéhérazade*.

Buiten de grote barokke meester Purcell, kent Engeland niet bepaald een rijke muziekgeschiedenis. In de 20ste eeuw kwam hier echter verandering in en was *The Land without Music*, dat Engeland in de 19de eeuw kreeg opgeleefd, volledig achterhaald. **Roger Quilter** kleurde de Engelse 20ste-eeuw in met enkele aanstekelijke, elegante en lyrische liederen. Het eenvoudige *Now sleeps the Crimson Petal* is hier een mooie illustratie van. Met *Litany* en *Could be* van **John Musto** meren we ten slotte aan in Amerika met songs waar hij jazz-, ragtime- en blueskenmerken integreert in een klassieke structuur.